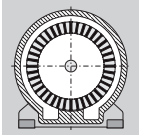


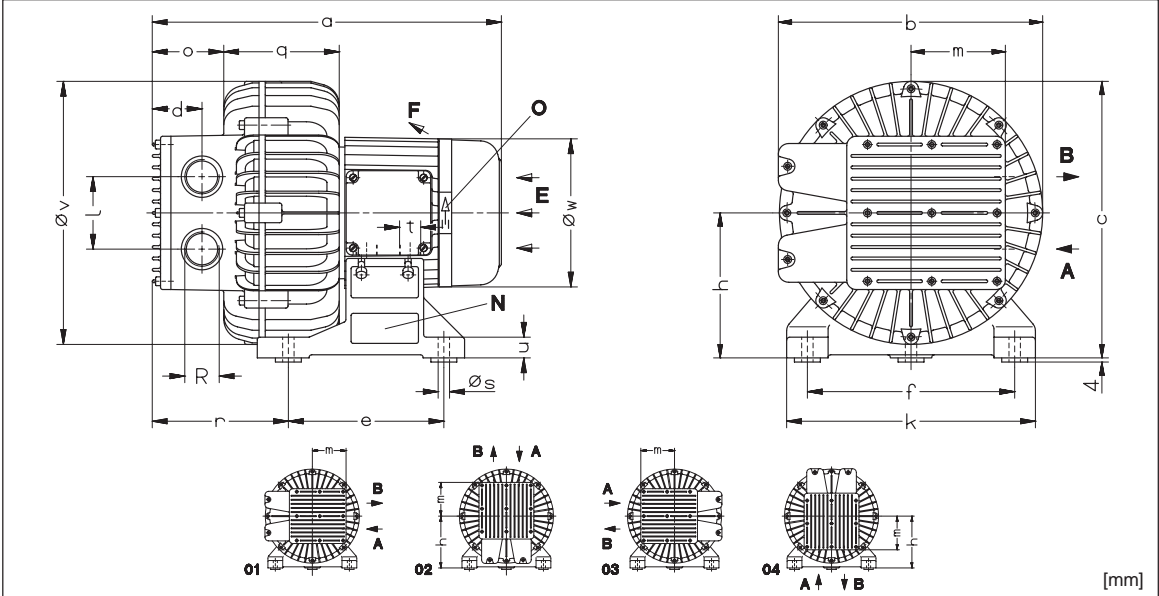


## SKG-2

- SKG 160-2
- SKG 180-2
- SKG 200-2
- SKG 250-2
- SKG 275-2
- SKG 300-2



Seitenkanal-Vakuumpumpen    Side channel vacuum pumps    Turbine latérale vide    Pompe per vuoto a canali laterali



01-04	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
02	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Anschluß	Exhaust air connection	Raccord air d'échappement	Raccordo aria di scarico
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKG...-2		160	180	200		250		275		300		
[mm]	a	3~	300	300	334	354	407	429	429	472	496	504
		1~	300	318	334	354	429	429	-	-	-	-
	b		203	224	255		312		338		374	
	c		228	239	267		330		353		404	
	d / e		33 / 140	33 / 140	48 / 150		58 / 160		58 / 160		67 / 230	
	f / h		175 / 125	175 / 125	200 / 140		235 / 175		235 / 185		320 / 220	
	k / l		210 / 50	210 / 60	240 / 70		280 / 90		280 / 90		380 / 120	
	m / o		75 / 45	84 / 43	91 / 69		111 / 89		120 / 98		128 / 102	
	q		90	93	111		124		133		156	
	r		86	89	131		162		180		167	
	ø s		11	11	11		11		11		11	
	t		M 20 x 1,5	M 20 x 1,5	M 20 x 1,5		M 20 x 1,5		M 25 x 1,5		M25x1,5   M32x1,5	
	u		15	15	20		20		25		35	
	ø v		206	228	254		310		336		368	
	ø w		126	126	143		175		175		175   212	
R		G 1/2	G 3/4	G 1		G 1 1/2		G 2		G 2 1/2		

ZRK		13 (03)	20 (03)	25 (03)		40 (03)		50 (03)		65 (03)	
ZBS	50 Hz	20	20	32		40		40		40	
	60 Hz	20	20	32		40		40		65   40	
ZVF		20 (52)	32 (51)	32 (52)		40 (53)		50 (53)		65 (52)	
ZGD		13 (06)	20 (06)	25 (06)		40 (06)		50 (06)		65 (06)	
ZFP		145 (11)	145 (11)	145 (06)		216 (06)		216 (01)		216 (51)	
ZMS (3~)	50 Hz	16/10	16/10	24/16	-	40/24	60/40	100/40	-	100/60	160/100
	60 Hz	16/10	24/16	40/16	40/24	60/40	100/40	100/60	160/100	100/60	160/100
ZMS (1~)	50 Hz	24	24	40	-	100	100	-	-	-	-
	60 Hz	24	40	40	#	#	100	-	-	-	-
ZWS		-	-	60 (01)		83 (00)		83 (01)		96 (00)	

ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZBS	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZVF	Saug-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspirazione
ZGD	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZFP	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZMS	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZWS	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 510

1.12.99

**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM  
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

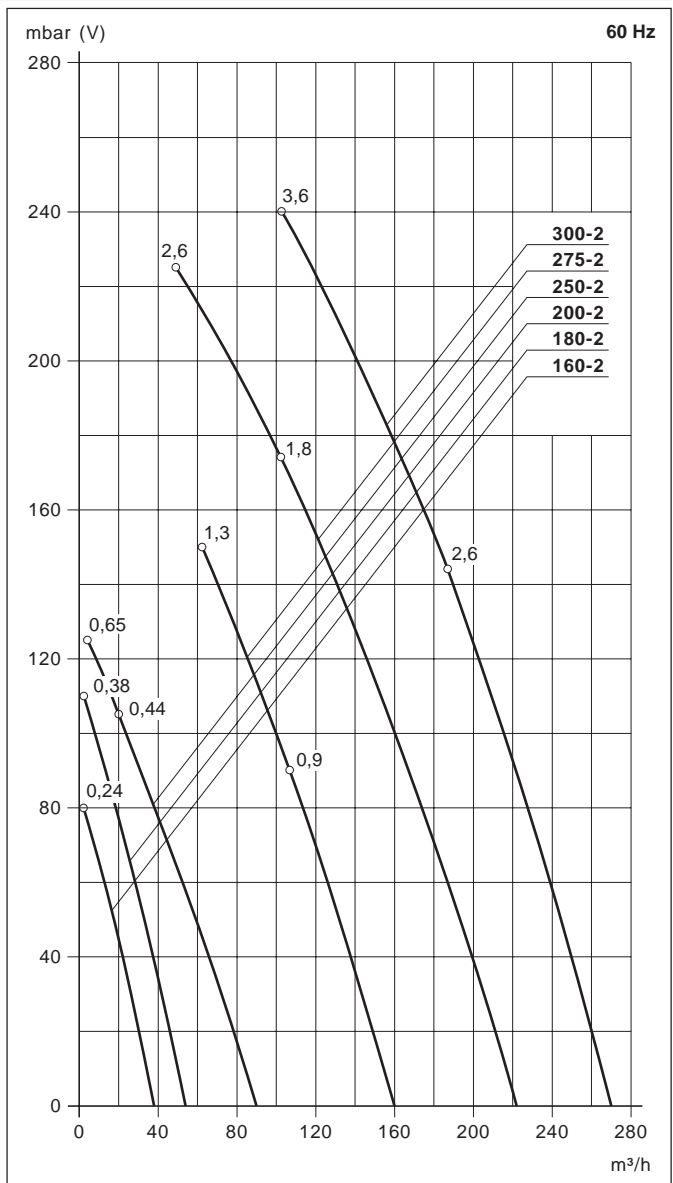
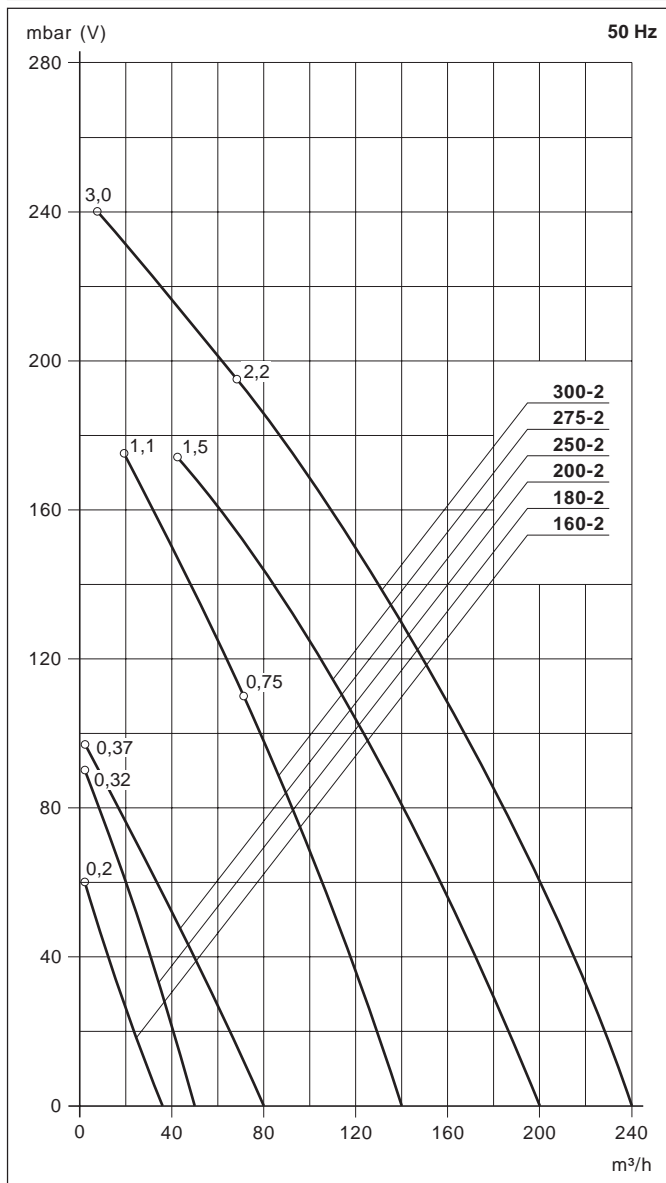
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

SKG...-2		160	180	200	250	275	300				
m³/h	50 Hz	36	50	80	140	200	240				
	60 Hz	38	54	90	160	222	270				
mbar (V)	50 Hz	60	90	97	110	175	174	195	240		
	60 Hz	80	110	105	125	90	150	174	225	144	240
3~	50 Hz	230/400V ± 10%									
	60 Hz	220/380V									
1~	50 Hz	230V ± 10%									
	60 Hz	220V									
kW	50 Hz	0,20	0,32	0,37	-	0,75	1,1	1,5	-	2,2	3,0
	60 Hz	0,24	0,38	0,44	0,65	0,90	1,3	1,8	2,6	2,6	3,6
A (3~)	50 Hz	0,77/0,45	1,30/0,75	2,15/1,25	-	3,6/2,1	4,75/2,75	6,5/3,75	-	9,4/5,4	11,1/6,4
	60 Hz	1,25/0,7	1,86/1,1	2,8/1,6	3,4/2,0	4,5/2,6	6,4/3,3	8,1/4,7	11,5/6,7	10,0/5,8	13,0/7,5
A (1~)	50 Hz	2,0	2,0	3,0	-	#	7,4	-	-	-	-
	60 Hz	2,3	3,1	3,7	#	#	10,0	-	-	-	-
min⁻¹	50 Hz	2850									
	60 Hz	3450									
dB(A)	50 Hz	51	53	56		63		65		68	
	60 Hz	56	57	60		67		70		73	
kg	3~	10	12	16	18	24	28	32	36	45	48
	1~	11	13	16	#	#	27				

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
V	Vakuumbetrieb	Vacuum operation	Fonction dépression	Esercizio in aspirazione
3~/1~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ausblasung über Schlauchleitung)	Average noise level (Discharge connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Refolement au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Scarico tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien (Toleranz ±10%) gelten für den Zustand im Saugstutzen bei 20°C und einem Gegendruck von 1 bar (abs.)./ The curves have a tolerance of ±10% and are related to inlet conditions at 20°C and back pressure of 1 bar (abs.)./ Les courbes (tolérance ±10%) sont établies pour de l'air aspiré à 20°C et une pression au refolement de 1 bar (abs.)./ Le curve caratteristiche (tolleranza ±10%) valgono per una temperatura di 20°C misurata alla bocca di aspirazione con una contropressione di 1 bar (ass.).

Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

# auf Anfrage

# on request

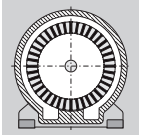
# sur demande

# a richiesta

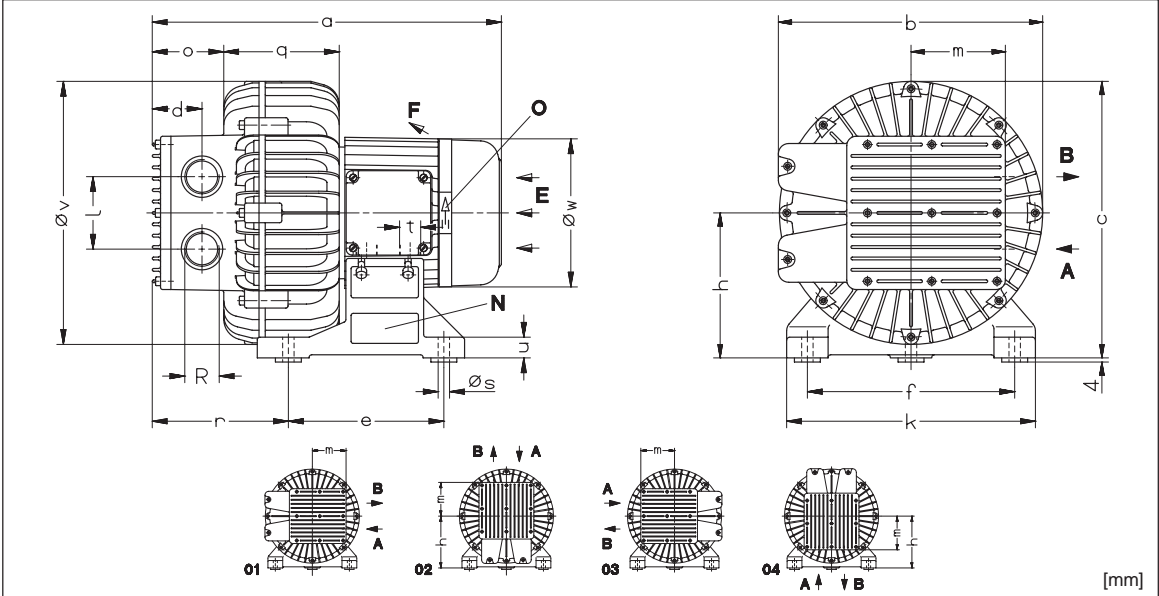


## SKG-2

- SKG 160-2
- SKG 180-2
- SKG 200-2
- SKG 250-2
- SKG 275-2
- SKG 300-2



Seitenkanal-Verdichter      Side channel compressors      Turbine latérale pression      Compressori a canali laterali



01-04	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
02	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Ansaug-Anschluß	Suction connection	Raccord d'aspiration	Attacco aspirazione
B	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKG...-2		160	180	200		250		275		300		
[mm]	a	3~	300	300	334	354	407	429	429	472	496	504
	b	1~	300	318	334	354	429	429	-	-	-	-
	c		203	224	255		312		338		374	
	d / e		228	239	267		330		353		404	
	f / h		33 / 140	33 / 140	48 / 150		58 / 160		58 / 160		67 / 230	
	k / l		175 / 125	175 / 125	200 / 140		235 / 175		235 / 185		320 / 220	
	m / o		210 / 50	210 / 60	240 / 70		280 / 90		280 / 90		380 / 120	
	q		75 / 45	84 / 43	91 / 69		111 / 89		120 / 98		128 / 102	
	r		90	93	111		124		133		156	
	s		86	89	131		162		180		167	
	t		11	11	11		11		11		11	
	u		M 20 x 1,5	M 20 x 1,5	M 20 x 1,5		M 20 x 1,5		M 25 x 1,5		M25x1,5   M32x1,5	
	v		15	15	20		20		25		35	
	w		206	228	254		310		336		368	
	x		126	126	143		175		175		175   212	
y		R	G 1/2	G 3/4	G 1	G 1 1/2	G 2	G 2	G 2	G 2 1/2		

ZRK		13 (03)	20 (03)	25 (03)	40 (03)	50 (03)	65 (03)
ZED/ZBD	50 Hz	ZED 15	ZED 20	ZED 25	ZBD 40	ZBD 40	ZBD 65   ZBD 40
	60 Hz	ZED 15	ZED 20	ZED 25	ZBD 65   ZBD 40	ZBD 65   ZBD 40	ZBD 65   ZBD 65
ZAF		13 (00)	20 (00)	25 (00)	40 (00)	50 (00)	65 (00)
ZGD		13 (06)	20 (06)	25 (06)	40 (06)	50 (06)	65 (06)
ZFP		145 (11)	145 (11)	145 (06)	216 (06)	216 (01)	216 (51)
ZMS (3~)	50 Hz	16/10	16/10	24/16   24/16	40/24   60/40	100/40   100/60	100/60   160/100
	60 Hz	16/10	24/16	40/16   40/24	60/40   100/40	100/60   160/100	100/60   160/100
ZMS (1~)	50 Hz	24	24	40	40	100	100
	60 Hz	24	40	40	#	#	100
ZWS		-	-	60 (01)	83 (00)	83 (01)	96 (00)

ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZED/ZBD	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZAF	Druck-Begrenzungsventil	Pressure limitation valve	Limiteur surpression	Valvola limitatrice di pressione
ZGD	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZFP	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZMS	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZWS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 610

1.11.99

**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM  
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

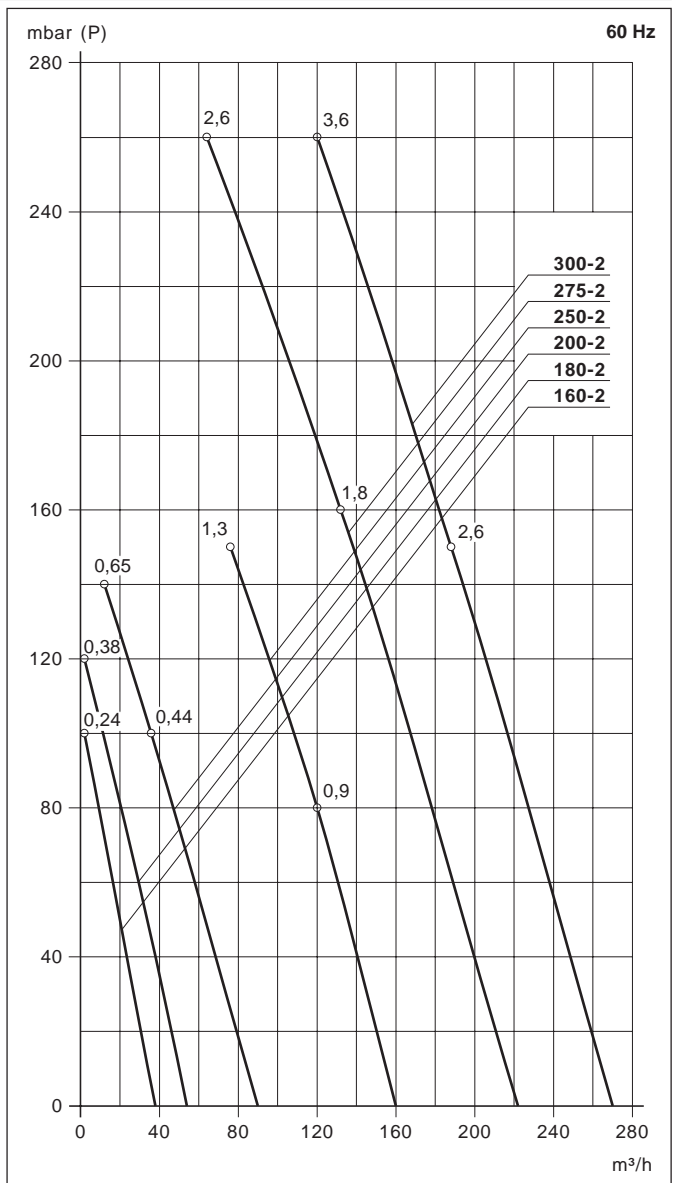
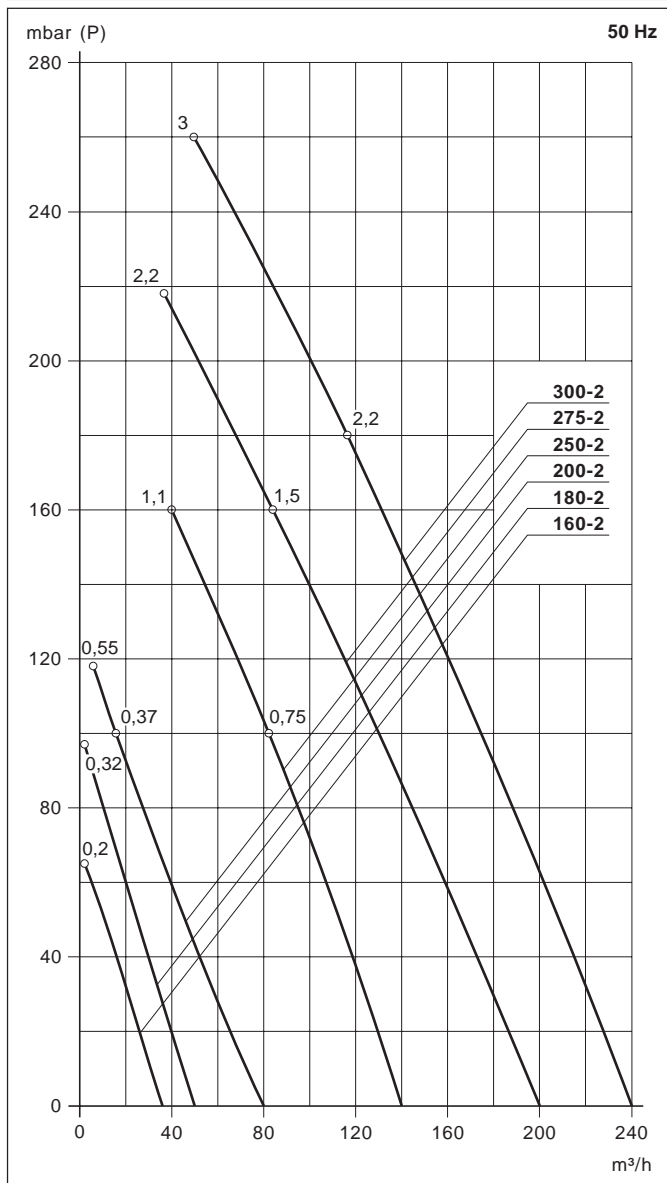
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

SKG...-2		160	180	200	250	275	300	
m³/h	50 Hz	36	50	80	140	200	240	
	60 Hz	38	54	90	160	222	270	
mbar (P)	50 Hz	65	97	100	118	160	218	
	60 Hz	100	120	100	140	80	150	
3~	50 Hz	230/400V ± 10%						
	60 Hz	220/380V						
1~	50 Hz	230V ± 10%						-
	60 Hz	220V						-
kW	50 Hz	0,20	0,32	0,37	0,55	0,75	1,1	
	60 Hz	0,24	0,38	0,44	0,65	0,90	1,3	
A (3~)	50 Hz	0,77/0,45	1,30/0,75	2,15/1,25	2,15/1,25	3,6/2,1	4,75/2,75	
	60 Hz	1,25/0,7	1,86/1,1	2,8/1,6	3,4/2,0	4,5/2,6	6,4/3,3	
A (1~)	50 Hz	2,0	2,0	3,0	3,3	#	7,4	
	60 Hz	2,3	3,1	3,7	#	#	10,0	
min⁻¹	50 Hz	2850						
	60 Hz	3450						
dB(A)	50 Hz	51	53	56	63	65	68	
	60 Hz	56	57	60	67	70	73	
kg	3~	10	12	16	18	24	28	
	1~	11	13	16	#	#	27	

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
P	Druckbetrieb	Pressure operation	Fonction surpression	Pressione di esercizio
3~/1~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ansaugung über Schlauchleitung)	Average noise level (Inlet connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Aspiration au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Aspirazione tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien haben eine Toleranz von ± 10% und beziehen sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The curves have a tolerance of ± 10% and refer to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Les courbes ont une tolérance de ± 10% et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ Le curve hanno una tolleranza del ± 10% e si riferiscono alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.

Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

# auf Anfrage

# on request

# sur demande

# a richiesta